

各 位

2021 年 9 月 10 日

株式会社 山と溪谷社

<https://www.yamakei.co.jp/>

英語版登山情報サイト「HIKES IN JAPAN」で、 外国人向けに箱根旧街道の魅力を紹介する記事を公開

インプレスグループで山岳・自然分野のメディア事業を手がける株式会社山と溪谷社（本社：東京都千代田区、代表取締役社長：二宮宏文）は、英語版登山情報サイト「HIKES IN JAPAN」で、with コロナ時代を見据えた外国人ハイキングツーリズム層へのプロモーション企画を実施しました。

■箱根旧街道のハイキングの魅力を紹介

with コロナ時代において、地域の自然と文化を楽しむアドベンチャーツーリズムへの関心が世界的に高まっています。新宿から電車で約 80 分というアクセスの神奈川県・箱根エリアは、温泉をはじめとする様々な人気のスポットがある観光地であり、豊かな自然を楽しめる地域です。また、江戸時代に整備された五街道の一つ東海道の開所があり、現在でも当時の趣を感じられる箱根旧街道は、ハイキングコースとして人気があります。

HIKES IN JAPAN では箱根旧街道のハイキングの魅力を紹介する記事を制作しました。ロシア出身のモデルが地元ガイドに歴史や魅力を教わりながら、江戸時代に歩かれた道を辿ります。

江戸時代から続く老舗の茶屋紹介や、ハイキングコースガイドや交通情報を加えた記事で、箱根旧街道の魅力を訪日、在日外国人ハイキングツーリズム層に向けて発信します。

■取材記事概要

The Old Hakone Highway: Tracing the Edo Period Journey

記事 URL : <https://hikesinjapan.yamakei-online.com/topics/hakone.php>

公開日: 2021 年 8 月 16 日



■箱根旧街道 概要

箱根には、江戸時代に幕府によって整備された江戸と各地を繋ぐ主要道路の「五街道」の一つ、「東海道」が通る関所がありました。東海道の小田原から三島までは「箱根旧街道」や「箱根八里」とも呼ばれます。甘酒茶屋から元箱根までの石畳の道や、芦ノ湖畔の杉並木などが特に人気です。



■「HIKES IN JAPAN」概要

2019年7月、日本の登山情報を世界に発信する英語版の専門情報サイトとしてオープン。主に登山・ハイキングの先進国といわれる欧州、北米、豪州エリアからの外国人をターゲットに日本の美しい山岳の魅力を発信しています。

サービス名称:「HIKES IN JAPAN(ハイクス イン ジャパン)」

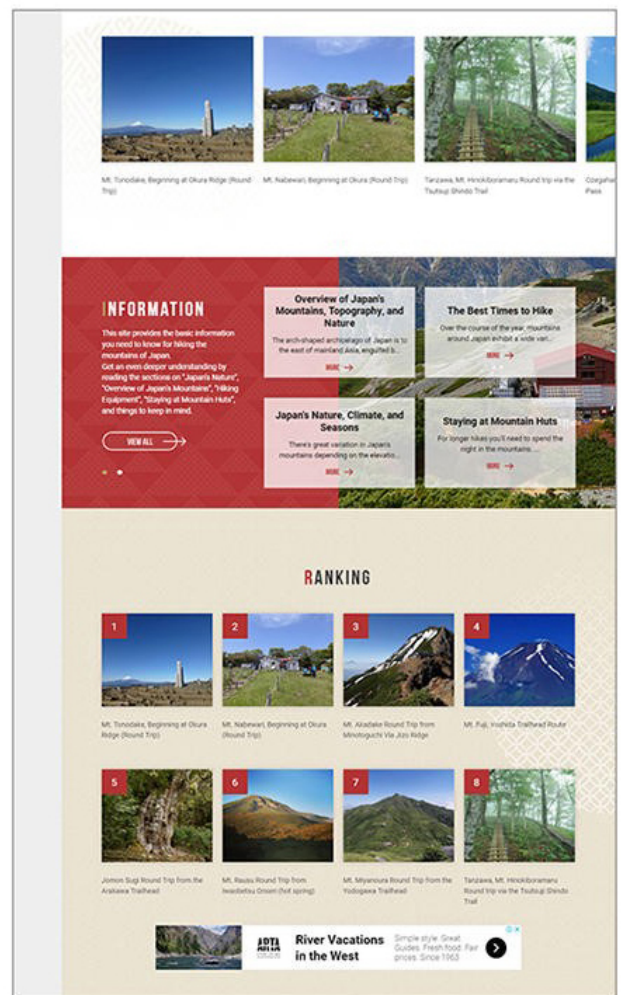
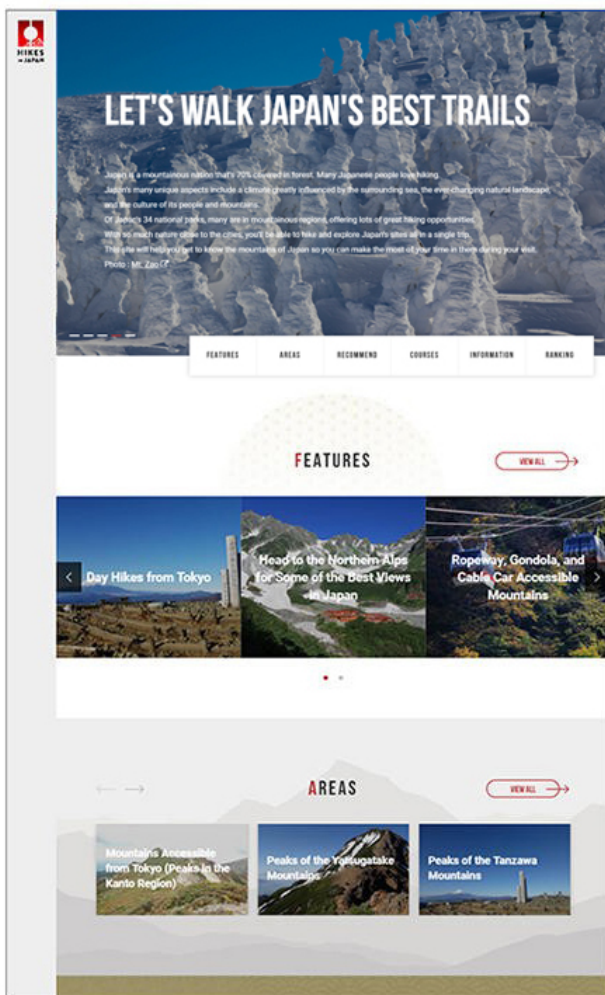
公式リリース日:2019年7月1日

サービス URL:<https://hikesinjapan.yamakei-online.com/>

コンテンツ:全国の登山・ハイキングコースガイド全103コース、ベーシックコンテンツ(日本の山・自然概論、登山適期、外国人向け登山ガイドの紹介など)



■ サイトイメージ



■ 特徴

1: 専門メディアが厳選した登山コースを紹介

一つの山域であっても登山道が複数あり、コース取りが自由に選べるのは日本山岳の魅力です。その一方で、海外の方には、選択肢が多く、どのコースに登ってよいのか選択しづらいという問題点があります。本サイトでは、初めて日本で登山をする方を想定し、ぜひ登ってほしい、日本を代表する登山コースを紹介していきます。

2: ネイティブチェック済みの翻訳を採用

山に関する解説は、時として日本人でも理解が難しいことがあります。専門用語、日本固有の言い回しは補足を加え、ネイティブのスタッフが内容の確認と翻訳をしています。山と溪谷社が持つ山岳・自然に特化した知見を基に、名称については、英語に翻訳した言葉と日本語を音読した際の音を並列で記載。訪日時に日本人とコミュニケーションがとりやすいよう配慮しています。

ex. Mt. Tsurugi (Tsurugi-san), Mt. Tsurugi (Tsurugi-dake)

【山と溪谷社】 <https://www.yamakei.co.jp/>

1930年創業。月刊誌『山と溪谷』を中心に、国内外で山岳・自然科学・アウトドア等の分野で出版活動を展開。さらに、自然、環境、ライフスタイル、健康の分野で多くの出版物を展開しています。

【インプレスグループ】 <https://www.impressholdings.com/>

株式会社インプレスホールディングス(本社：東京都千代田区、代表取締役：松本大輔、証券コード：東証1部9479)を持株会社とするメディアグループ。「IT」「音楽」「デザイン」「山岳・自然」「モバイルサービス」「学術・理工学」「旅・鉄道」を主要テーマに専門性の高いメディア&サービスおよびソリューション事業を展開しています。さらに、コンテンツビジネスのプラットフォーム開発・運営も手がけています。

以上

【本件に関するお問合せ先】

株式会社山と溪谷社 担当：HIKES INJAPAN 担当
〒101-0051 東京都千代田区神田神保町1-105 神保町三井ビルディング
TEL03-6744-1900 E-mail: hikes@yamakei.co.jp
<https://www.yamakei.co.jp/>